

༄༅། །མར་མེ་སློན་ལམ་བཟུགས།

Marmé Mönlam: The Light Offering Prayer

a terma revelation of Tertön Nyima Drakpa

དོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་གྱི་མཐུན་དུ་རིགས་མ་རྣམས་རྒྱན་གྱིས་སྤྲུམ་ཤིང་ཐོང་ཆང་ཐོགས་མཆེད་ལྷམ་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་མར་མེ་དང་
སློབ་ཀྱི་རིང་བུ་ཐོགས་ཏེ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཡབ་ཡུམ་རྣམས་ལ། འཕགས་པ་མ་རིག་སྤྲུན་སེལ་
མངོན་སུམ་དུ་བསྐྱོམ་ཞིང་། མོས་གུས་ཀྱི་གདུང་ལྷགས་བསྐྱེད་དེ། དབྱངས་སྟོན་པོས་འདི་རྒྱན་དོ།

In front of the vajra master, are the 'suitable disciples', wearing ornaments and holding kapāla with amṛta. The vajra brothers and sisters each hold a lamp and stick of incense in their hands. Without any doubt in your mind, consider you are actually in the presence of the Vajra Sovereigns and their consorts, and the Noble One who Dispels the Darkness of Ignorance, and arousing deep devotion, recite this in a melodious chant:

ཧྱུཾ། དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་བཟུགས་པའི་གནས་ལ།
hung, dü sum gyalwa tamché shyukpé né

Hūṃ! You who embody all the buddhas of past, present and future,

མ་རིག་སྤྲུན་སེལ་འཕགས་པའི་ལྷ་ཚོགས་དང་།
marik mün sel pakpé lhatsok dang

Noble One who Dispels the Darkness of Ignorance, with all your deities,

སྟོན་པ་དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཡབ་ཡུམ་རྣམས་ལ།
tönpa dorjé gyalpo yabyum nam

Master, vajra sovereigns and your consorts,

མཆེད་དང་ལྷམ་བྲལ་འདུས་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་ལ།
ché dang chamdral düpa gyatsö tsok

Vast, ocean-like gathering of brothers and sisters:

མ་ལུས་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་བརྩེར་དགོངས་ནས་།
malü tamché dak la tser gong né

All of you, without exception, look upon us with your love, and

བྱང་ཆུབ་མཚོག་གི་དགྱིལ་འཁོར་འདིར་ཞུགས་ཏེ།
changchub chok gi kyilkhor dir shyuk té

Remaining here in this maṇḍala of supreme enlightenment,

བདག་གི་སློན་ལམ་འགྲུབ་པའི་དཔང་པོར་མཛོད་།
dak gi mönlam drupé pangpor dzö

Bear witness to the accomplishment of our aspirations and prayers!

དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་སངས་རྒྱས་འདུས་པའི་དཔལ་མེད།

dorjé gyalpo sangye düpé pal

Vajra Sovereigns, glorious embodiments of all buddhas,

རྒྱལ་བའི་ཡུམ་མཚོག་རྒྱལ་བ་བསྐྱེད་པའི་ཡུམ་མེད།

gyalwé yum chok gyalwa kypé yum

Supreme consorts of the buddhas, the mothers who give birth to the buddhas,

བྱུགས་སྤྱུལ་རྒྱལ་སྐུ་བྱང་སེམས་བསྟན་པའི་བཙུགས་མེད།

tuktrul gyalsé changsem tenpé tsé

Emanations of their wisdom mind, sons of the buddhas, holders of the teaching of the awakened mind of bodhicitta,

མཚེད་ལྷུ་མ་དམ་ཚོག་གཅིག་པའི་རིག་འཛིན་ཚོགས་མེད།

checham damtsik chikpé rigdzin tsok

Brothers and sisters, gathering of vidyādhara who share one and the same samaya,

དེ་ནས་བཟུང་སྟེ་བྱང་ཆུབ་མ་ཐོབ་བར་མེད།

dené zung té changchub matob bar

From now on, until enlightenment is realized,

མི་འབྲལ་སྤྱི་གཙུག་རྒྱན་དུ་འགྲོགས་པར་ཤོག་མེད།

mindral chitsuk gyen du drokpar shok

Without ever separating, remain as the jewel ornament on the crown of my head!

བདག་གིས་དུས་གསུམ་ཀུན་དུ་སྒོ་གསུམ་ཡུལ་མེད།

dak gi dü sum kuntu go sum yul

When all past, present and future perceptions of my body, speech and mind,

ཐ་ན་མི་ལམ་གཉིད་དུ་འབྲེང་པའི་ཚེ་མེད།

tana milam nyi du trengpé tsé

Even those of dream and sleep, arise

ལྷ་མ་ཡབ་ཡུམ་མཚེད་ལྷུ་མ་མཐོང་བར་ཤོག་མེད།

lama yabyum checham tongwar shok

May I see them as the guru and consort, and vajra brothers and sisters

སྐྱུ་གསུང་བྱུགས་ཀྱི་དབྱེས་པ་ཀུན་འགྲུབ་ཅིང་མེད།

ku sung tuk kyi gyepa kün drub ching

May I please your body, speech and mind,

དད་གུས་གདུང་བའི་སྲིད་ལུས་བསྟེན་པར་ཤོག།
dé gü dungwé sishyü tenpar shok
And serve you with the deepest devotion and respect!

ཚེ་འདི་འོ་སྤང་བ་ལུས་པར་གྱུར་པའི་ཚེ།
tsé di nangwa nubpar gyurpé tsé
When perceptions of this life fade away, and

འཆི་བ་དང་པོ་འོད་གསལ་ཚོས་གྱི་སྐྱེ།
chiwa dangpo ösal chö kyi ku
At the moment of death, when first the dharmakāya luminosity dawns,

ངོ་ཤེས་རྩལ་རྫོགས་བརྟན་པ་ཐོབ་ནས་ཀྱང་།
ngoshé tsal dzok tenpa tob né kyang
Having recognised, perfected the strength and gained stability,

ཚོས་སྐྱེ་འོད་དཔག་མེད་དང་དབྱེར་མེད་པར་།
chöku öpakmé dang yermépar
By not separating from the 'Limitless Light' of dharmakāya Amitābha,

ཀ་དག་ཚོས་སྐྱེ་འོད་དབྱེར་སུ་གྲོལ་བར་ཤོག།
kadak chökü ying su drolwar shok
May I be liberated into the dharmakāya space of primordial purity!

རང་རིག་ཚོས་སྐྱེ་རང་རྩལ་མ་རྫོགས་ནས་།
rangrig chökur rang tsal madzok né
If my rigpa has not perfected its own risings into dharmakāya

བར་དོ་འོ་སྤང་ཤེས་རང་སྤང་ལྟར་ཤར་ན།
bardö nang shé rangnang lhar shar na
And perceptions and awareness of the bardo arise as self-appearing deities,

རང་སེམས་དག་པའི་རྩལ་དུ་ངོ་འཕྲོད་དེ།
rangsem dakpé tsal du ngotrö dé
Introducing my own mind to its own pure energy, and

སྐྱེ་འོད་ཟེར་གསུམ་མདངས་ལྡན་རང་སྐྱེ་བཅས་།
dra özer sum dang den rangdrar ché
Manifesting as sound, colour, light and radiance, with its own self-sound,

ལྷ་ལྷན་ལོངས་སྐྱའི་ཞིང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

nga den longkü shyang du drolwar shok

May I be liberated into the pure saṃbhogakāya realm complete with its five certainties!

དེ་ལྟར་རང་རིག་ཚད་ལ་མ་ཐེབ་ནས།

detar rangrig tsé la mapeb né

So, if my rigpa does not mature into its fullness,

སྲིད་པ་བར་དོའི་འབྲུལ་པས་གཡེངས་གྱུར་ན།

sipa bardö trulpé yeng gyur na

And I am distracted by the delusory appearances of the bardo of becoming,

དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཡབ་ཡུམ་རྗེས་བྱམ་ཏེ།

dorjé gyalpo yabyum jedren té

By remembering the Vajra Sovereign and his consort,

སྣང་གསལ་ལ་མར་མེ་འདི་ཡིས་རྒྱན་བརྟེན་ནས།

nangsal marmé di yi gyü ten né

And by virtue of this lamp of appearance and luminosity,

དཔལ་འབྲོ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡོངས་བསྐོར་ཏེ།

pawo khandrö tsok kyī yong kor té

Completely surrounded by a gathering of vīras and ḍākinīs,

མཁའ་སྐྱོད་དག་པའི་གནས་སུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

khachö dakpé né su drolwar shok

May I be liberated into the pure celestial domain!

ལས་ཀྱི་དབང་གིས་རིགས་དྲུག་ཡུལ་མཐོང་ཞིང་།

lé kyī wang gi rik druk yul tong shyang

Whilst I see the realms of the six classes of beings dominated by their past karma,

བག་ཆགས་དབང་གིས་འཁོར་བ་འདིར་འབྲུམས་ཀྱང་།

bakchak wang gi khorwa dir khyam kyang

And I wander in this saṃsāra, driven by habitual tendencies,

བསྐྱེད་ཚོགས་ཟབ་མོ་འདི་ཡིས་མཚམས་སྐྱར་ནས།

kyedzok zabmo di yi tsamjar né

Through practising together these profound generation and completion phases,

དལ་འབྱོར་བཅོ་བརྒྱད་ལྡན་པའི་ལུས་ཐོབ་སྟེ།

daljor chobgyé denpé lü tob té

I have obtained a free and well-favoured human body;

དཀྱིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་དང་།

kyilkhor chik tu tsokpé tendrel dang

Through the auspicious tendrel of gathering in this one maṇḍala,

མར་མེ་གཅིག་ལ་བལྟས་པའི་ཉིང་འཛིན་གྱིས་།

marmé chik la tepé tingdzin gyi

And through the samādhi of focusing on this one lamp,

མི་འབྲལ་ཚོམ་བུ་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པར་ཤོག།

mindral tsombu chik tu tsokpar shok

May we all unite in the one mandala gathering, and never separate!

དེ་ཚེ་འཕགས་མཚོག་ཡི་དམ་ལྷར་གྱུར་ཞིང་།

de tsé pakchok yidam lhar gyur shying

At that time, transforming into the noble, supreme chosen deity,

རྟོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་བྱམས་པའི་སྐུ་རྗེ་གྱིས་།

dorjé lobjön jampé kudrin gyi

And through the loving kindness of the vajra master,

ཐོས་བསམ་བསྐྱོམ་གསུམ་ཡང་དག་རང་རྒྱད་ལྡན་།

tö sam gom sum yangdak ranggyü den

May my mindstream be penetrated by perfect hearing, contemplation and meditation, and

ཚུལ་བཞིན་སྦྱོད་ལ་ཉེར་འཚོ་ཀུན་ཞི་ཞིང་།

tsulshyin chö la nyertsé kün shyi shying

Pacifying all harm and dangers, through practising according to the Dharma,

བསྐྱུབ་པའི་འབྲས་བུ་མཐར་ཕྱིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

drubpé drebu tarchin drubpar shok

May I realize the ultimate fruition of accomplishment!

དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་མཚོག་གི་འོར་འཆང་ཞིང་།

ngödrub nam nyi chok gi nor chang shying

As one who holds the supreme jewel of the two siddhis,

མ་དག་འགོ་བ་དྲུག་གི་ཁམས་རྣམས་སུ།
madak drowa druk gi kham nam su
In the realms of the six classes of impure beings,

རྒྱལ་རིགས་རྗེའུ་རིགས་དམངས་རིགས་བྲམ་བཟེའི་རིགས།
gyalrik jé'u rik mangrik dramzé rik
Whether as a warrior, merchant, low caste or priest,

གདོལ་པ་བྱད་མེད་ཁྱེའུ་གེའོང་དང་།
dolpa bümé khyé'u gejong dang
Labourer, woman, child or śramaṇa,

ཀུན་ཏུ་རྒྱ་དང་བསྐྱབ་གནས་རིགས་བྱེད་མཁའ་ན།
küntugyu dang lab né rikjé khen
A sage, expert in all kinds of learning,

རིགས་ཀྱི་བཀྱར་བ་དང་ནི་མ་བཀྱར་བ།
rik kyi kurwa dang ni makurwa
Born in a family of honour or disrepute,

སྐད་དང་བསྟོད་དང་ནད་པ་ཚོས་སྤྲོད་དང་།
mé dang tö dang nepa chöma dang
Low or high, invalid or teacher of Buddhadharma,

བྱ་དང་རི་དྲགས་གོང་ཁྱེར་སྟོང་མོ་བ།
ja dang ridak drongkhyer longmowa
Bird or beast or beggar in the city—

གང་ལ་གང་འདུལ་དེ་ལ་དེར་མཐུན་དུ།
gangla gang dul dé la der tün du
Teaching each and every being, in whichever way they need,

སྣ་ཚོ་གས་གཟུགས་ཀྱིས་འགོ་བ་འདུལ་བར་ཤོག།
natsok zuk kyi drowa dulwar shok
May I take on different forms in order to train beings!

སྤྱིན་དང་སྦྱོར་སྤོན་མཐུན་དོན་སྦྱོད་སོགས།
jin dang nyenma döntün dönchö sok
Generosity, pleasing speech, the right message, and beneficial behaviour:

བསྐྱབ་རྣམ་པ་བཞི་ཡི་དམུང་གོགས་བཅས།
duwa nampa shyi yi pungdrok ché
Keeping to these four ways of attracting disciples,

ཐབས་ལ་མཁས་པའི་རྣམ་གངས་དཔག་མེད་གྱིས་ཞུ།

tab la khepé namdrang pakmé kyi

And skilled in an immeasurable number of methods,

རང་སྐལ་གང་ལྡན་ཚོས་གྱི་ཆར་འབེབས་ཤིང་ཞུ།

rangkal gangden chö kyi char beb shing

May I pour down a rain of Dharma, according to the needs of each one,

ཕ་མ་འགོ་དྲུག་འཁོར་བ་ལས་སློལ་ཞིང་ཞུ།

pama dro druk khorwa lé drol shying

Liberate the six classes of beings, my fathers and mothers, from saṃsāra

མ་རིག་མུན་པའི་སློན་མེ་བྱེད་པར་ཤོག་ཞུ།

marik münpe drönmé jepar shok

And be a lamp to dispel the darkness of ignorance!

སྣང་སྲིད་འཁོར་འདས་ཚོས་དབྱིངས་ཡེ་གནས་གྲོང་ཞུ།

nangsi khordé chöying yé né long

Since all that appears and exists, saṃsāra and nirvāṇa, is from the very beginning perfectly contained within the expanse of dharmadhātu,

མ་རིག་དག་པ་རང་བྱུང་དོ་རྗེ་འཆང་ཞུ།

marik dakpa rangjung dorjé chang

And ignorance when purified is the naturally arisen supreme vajra,

བྱ་ཚུལ་མེད་པར་འགོ་ཀུན་ཕྱམ་གཅིག་ཏུ་ཞུ།

jatsol mepar dro kün chamchik tu

May all beings, effortlessly, as one,

རིགས་བདག་ཡི་དམ་ལྷ་དང་དབྱེར་མེད་པར་ཞུ།

rikdak yidam lha dang yermé par

Be indivisible from the yidam, the Lord of Buddha families,

གཉིས་སུ་མེད་པའི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པར་ཤོག་ཞུ།

nyisu mepé drebu tobpar shok

And obtain the fruition of nonduality!

ཅེས་སློན་ལམ་གདབ་པོ།

1. ↑ Extracted from Casket of Siddhis: A Framework for Attainment (sgrub pa'i khog dbub dngos grub sgron bu), which is part of Tertön Nyima Drakpa's revelation known as Dispelling the Darkness of Ignorance (Marig Munsel), a collection of Avalokiteśvara practices.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

PDF document automatically generated on Tue Mar 16 13:48:39 2021 GMT from <https://www.lotsawahouse.org/tibetan-masters/rigdzin-nyima-drakpa/marme-monlam>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.